

HENRIK SIENKIEWICZ:

KRIŽARJI

Glejšta, milostljiva gospa in gospod! Oni so zaklali Fursija, pa so hoteli prevaliti ta zločin na mojega dečka. Pri bogu! Zaklali so ga kakor vola, a potem so prišli k tebi, gospod, po maščevanje in plačilo! Kdo torej priseže, da ni so lagali prav tako prej pred Jurandom kakor sedaj pred teboj, o gospod?... Ne vem, ne vem, kje je Danuška, toda pozval sem ga, zakaj četudi izgubim življenje, mi je ljubša smrt kakor življenje brez moje ljubezni, brez moje najdražje na vsem svetu!"

Rekli si je strgal trak z glave, da so se mu usuli lasje po ramenih. Zaril je prste vanje in začel težko ihteti. Kneginja Ana Danuta, ki je bila sama žalostna zaradi Danušine izgube, je sočustvovala z njegovo bolečino, mu položila roko na glavo in rekla:

"Bog naj ti pomaga, te potolaži in blagoslovi!"

V

Knez ni nasprotoval dvoboju, ker ga po takratnih običajih tudi ni mogel preprečiti. Dosegel je le to, da je Rotgier napisal velikemu mojstru in Zigfridu von Lowe pismo, da je sam prvi vrgel rokavico mazovskim vitezom, zaradi česar se bo boril z možem Jurandove hčere, ki ga je bil sicer že prej pozval. Križar je velikemu mojstru tudi razložil, da se postavi brez dovoljenja zato, ker gre za čast reda in za odvrnitev nesramnih sumničenj, ki bi utegnili prinesiti sramoto, a jo je on, Rotgier, vedno pripravljen odkupiti z lastno krvjo. Ta list je takoj odnesel na mejo eden izmed vitezovih dečkov, dalje pa ga je odpravila v Malborg pošta, ki so jo križarji mnogo let pred drugimi izumili in uvedli v svojih deželah.

Medtem pa so na grajskem dvorišču steptali sneg in ga posuli s pepelom, da bi se noge borilcev ne pogrezale ali polzele po gladki površini. V vsem gradu je vladalo nenavadno vrvenje. Razburjenje se je lotilo vitezov in dvorjank, da v noči pred bitko ni nihče spal. Pogovarjali so se med seboj, da se bitka na konju s sulicami, a celo z meči čisto konča z ranami, toda bitka peš in zlasti s strašnimi sekirami, da je vedno smrtna. Vsa srca so bila na Zbiškovi strani, a čim bolj naklonjen je bil kdo njemu ali Danuški,

s tem večjim nemirom se je spominjal, kaj so trosili o križarjevi slavi in spretnosti. Mnogo žensk je prebilo noč v cerkvi, kjer se je tudi Zbiško izpovedal očetu Višonjku in kjer je opravljal svojo pokoro. Pravile so druga drugi, zroč na njegov skoraj deški obraz: "Saj je vendar še deček!... Čemu vendar polaga svojo mlado glavo pod nemško sekiro?" In tem vneteje so molile za pomoč zanj. Toda ko se je ob svitanju dvignil in je korakal skozi kapelo, da si v izbi nadene orožje, jim je nekako zrasel pogum, zakaj dasi sta bila Zbiškova glava in obraz res še deška, je bilo zato telo nad mero razvito in krepko, da se jim je zdelo, da mu nihče ni kos in da si bo znal pomagati tudi z največjim hrustom.

Bitka se je morala biti na grajskem dvorišču, ki ga je obkrožal hodnik.

Ko se je popolnoma zdani- lo, sta dospela knez in kneginja z otroki in zavzela prostor sredi med stebri, od koder se je najbolje videlo po vsem dvorišču. Okoli njih so sedli najvišji dvorjani, plemkinje in vitezi. Napolnil se je zadnji kotiček hodnika: sluzinčad se je usidrala za nasipom, ki je nastal iz odkidnega snega, nekateri so se naslonili na pomole, drugi splezali na streho. Tam so navadni ljudje govorili med seboj: "Bog daj, da bi se nobeden izmed naših ne dal!"

Dan je bil mrzel, vlažen, toda jasen; po zraku so se podile kavke, ki so zavzemale strehe in vrhove trdnjav; ker jih je splašilo nenavadno gibanje, so plahutale s krili nad gradom. Vkljub mrazu so se ljudje potili od razburjenja, a ko se je oglasila prva tromba, naznanjajoč prihod dvobojevalcev, so začela vsa srca tolči kakor kladivo.

Vstopili so na nasprotnih straneh ograje in se ustavili na konceh. Vsak gledalec je takrat utajil dih v prsih, zakaj vsak je pomislil, da v kratkem poletita dve duši pred sodni stol božji, a dve trupli ostaneta na snegu. Usta in lica žensk so pobledele in posinela ob tej misli, oči moških pa so bile zapičene v nasprotnika kakor v mavrico, zakaj vsakdo se je trudil, da bi iz same postave in orožja uganil, na čigavo stran se nagne zmaga.

Križar je imel na sebi pološčen oklep modrikaste barve, prav take nadkolenke in dokolenke in prav takšno čelado z dvignjenim vizirjem in sijajnim pavjim čopom na grebenu. Zbišku je oklepal prsi, boke in hrbet prekrasni milanski oklep, ki si ga je bil svoj čas pridobil od Frigijcev. Na glavi je imel odprto čelado s krajcem brez peres, na nogah škornje iz volovske kože. Z levico sta dvigala ščit z grbi; na križarjevem je bilo zgoraj šahovsko polje, spodaj trije levi, stoječi na zadnjih nogah, na Zbiškovem "topa podkev". V desnici sta držala strašno široko sekiro, nasajeno na začetnih hrastovih toporiščih, daljših kakor je roka odraslega moža. Tovarišila sta jima oprod: Hlava, ki ga je Zbiško imenoval Glovač, in van Krist, oba v temnih oklepih, oba s sekiro in ščitom:

van Krist je imel v grbu vejo bodičevja, Čehov grb je bil podoben Pomjanovemu s to razliko, da je namesto sekire tičal v bičji glavi kratek meč, do polovice pogreznjen v očesu.

Tromba se je oglasila drugič, a po tretjem pozivu bi morali nasprotniki po dogovoru naskočiti drug drugega. Ločil jih je sedaj ne velik, s sivim pepelom posut prostor, nad tem prostorom je krožila kakor zlovesča ptica — smrt. A preden se je oglasila tromba tretjič, se je Rotgier približal k stebrom, nad katerimi je sedela knežja dvojica, dvignil svojo z jeklom okovano sekiro in se oglasil s tako krepkim glasom, da so ga slišali po vseh kotih hodnika:

"Kličem za pričo Boga, tebe, dostojni gospod, in vse viteze te dežele, da nisem kriv te krvi, ki se bo prelila."

Na te besede so se vnovič skrčila srca, da je bil križar tako svest sebe in svoje zmage. Toda Zbiško, ki je imel preprosto dušo, se je obrnil k

svojemu Čehu in rekel:

"Smrdi mi to križarsko bahanje, ker bi se pridalo šele po moji smrti, a ne, dokler živim. Ta bahač ima na glavi tudi pavji čop, jaz pa sem zaobljubil najprej tri take čope, a potem še toliko, kolikor imam prstov na roki. Bog mi pomagaj!"

"Gospod," je vprašal Hlava, ko se je sklonil in vzel v roko nekaj pepela s snegom, da bi se mu toporišče ne izmuznilo iz rok, "morda me Kristus usliši, da se kmalu izmuznem tej pruski golazni, ali bom smel potem, ako že ne seči po križarju, pa vsaj zag-

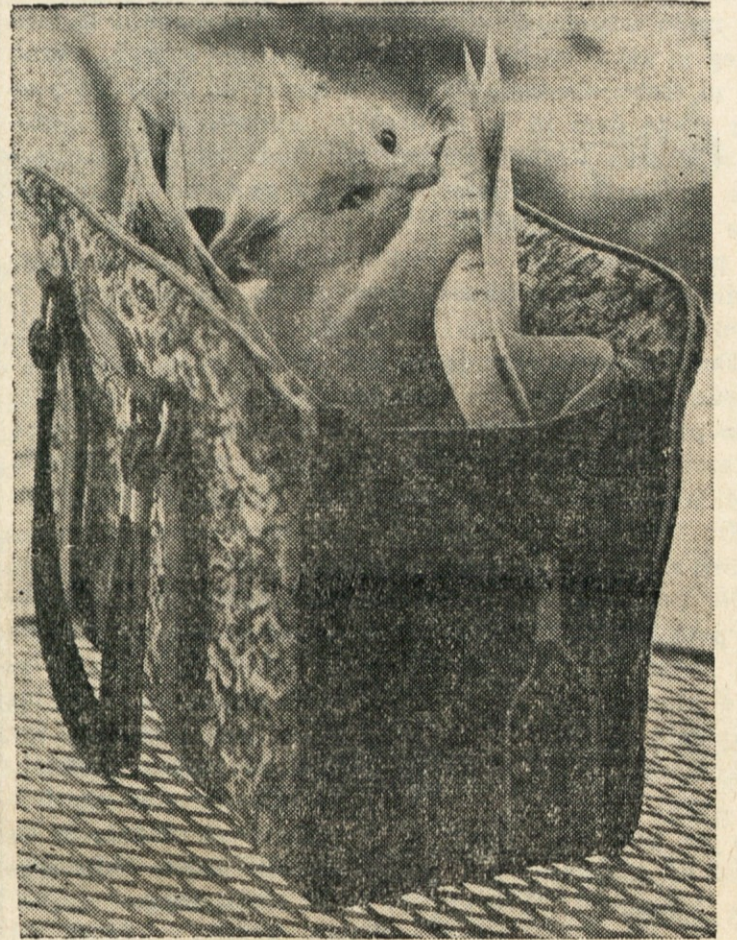
nati mu toporišče med kolena in ga podreti na tla?"

"Bog obvari!" je živo zaklical Zbiško, "osramotil bi mene in sebe!"

A medtem je zadonela tromba tretjič; oprodi sta skočila drug proti drugemu živo in strastno, viteza pa sta se bližala drug drugemu počasneje in resneje, kakor jima je pač do prvega udarca narekovala dostojnost in čast.

Malokdo se je brigal za oprodi, toda tisti izkušeni možje in služabniki, ki so zrl nanju, so takoj razumeli, kakšna okrutna premoč je na Hlavovi strani. Nemec je sukalk sekiro okorneje, a tudi gibli njegovega ščita so bili počasnejši. Izpod ščita so se videle njegove daljše, a votle in manj prožne noge, medtem ko so bile Čehove noge mogočnejše in so tičale v tesni obutvi. Hlava se je tudi zagnal a tako silo, da se je moral van Krist že kar od prvega hipa dalje umikati. Takoj so razumeli, da je eden izmed teh nasprotnikov planil na drugega kakor burja, da ga preganja, pritiska in bije kakor grom, drugi pa se, čuteč, da ga obletava smrt, le toliko brani, da bi se čim najdlje odtegnil temu groznemu trenutku. In tako je bilo tudi v resnici. Ta bahač, ki se je sploh spustil v boj le takrat, ko ni bilo drugače mogoče, je spoznal, da so ga bahave in nepremišljene besede speljale v boj s strašnim velikanom, ki bi moral pred njim bežati kakor pred nesrečo; ko je torej sedaj spoznal, da bi ga utegnili

vsak udarec pobiti na tla kakor vola, mu je srce popolnoma upadlo. Pozabil je, da ni dovolj, da odbija s ščitom, ampak da jih mora tudi sam zadajati. Nad seboj je videl bliske sekire in mislil, da je vsak udarec poslednji. Nastavlja joč ščit je nehote zapiral oči z občutkom strahu in dvoma, ali jih še odpre. Redko je sam zadal udarec, a brez upanja, da doseže nasprotnika, ščit pa je dvigal vedno višje nad glavo, le da bi jo še ubranil.



MUCKA V TORBICI — Običajno vidimo dame s psički, neka v Las Vegasu, Nev., si je izbrala za spremljevalko mlado mucko, ki jo nosi kar v ročni torbici.

JOS. ZELE IN SINOVI

POGREBNI ZAVOD

6502 ST. CLAIR AVENUE Tel.: Endicott 1-0583

COLLINWOODSKI URAD

452 E. 152nd STREET Tel.: Ivanhoe 1-3118

Avtomobil in bolniški voz redno in ob vsaki uri na razpolago

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo



V blag spomin

OE PRVI OBLETNICI ODKAR JE UMRLA NANA PRELJUBA MAMA

Mary Mlacek

Odšla je iz tega življenja dne 26. decembra 1962.

Hvala, naša dobra mama, vso ljubezen ste nam dala, vse moči in vse skrbi; rajski mir, nebeška sreča naj Vas spremlja v večnosti.

Zalujoci:

soprog JOHN
hčere MARY, ANNE in JEANETTE
sestri LOUISE in KATARINA
vnuki in vnukinje

Cleveland, 26. decembra 1963.



OPAZOVANJE PREKO

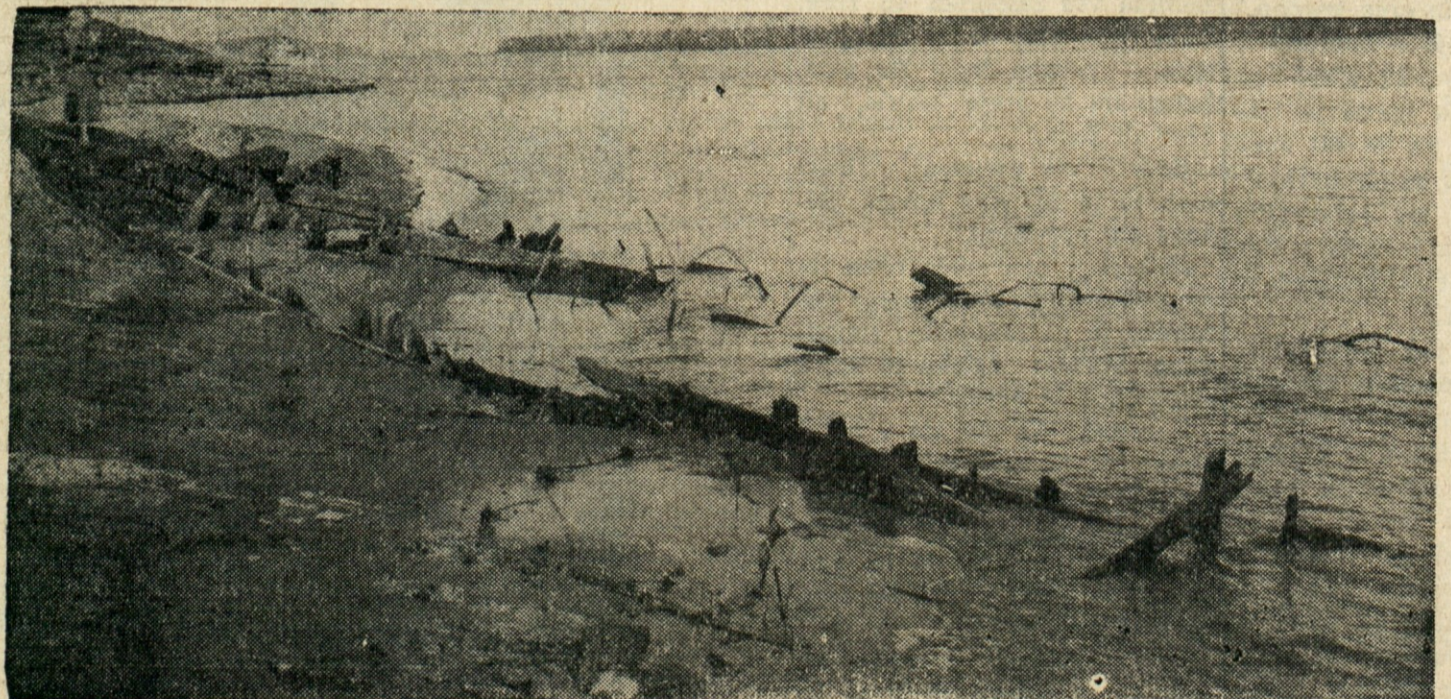
ZIDU — Rdeči v Vzhodnem Berlinu so postavili v neposredni bližini Zidu, ki loči Zahodni del mesta od Vzhodnega, televizijsko kamero, ki nadzira življenje v zahodnem delu mesta.

holiday time...

pleasure time



The Stroh Brewery Co., Detroit 26, Michigan



OSTANEK PRETEKLOSTI — Ko je reka Mississippi zaradi suše letošnjo jesen močno upadla, so se pokazali na bregu v bližini Kimmswicka, Mo., ostanki topniškega čolna "Windsor", ki je bil potopljen v reki v času civilne vojne pred sto leti.

CHICAGO, ILL.

SEASONS GREETINGS

SEASONS GREETINGS

FROM

H. MARIK & SONS

FUNERAL HOMES

2434 S. Pulaski, Chicago, Ill.

And

6507 Cermak Rd., Berwyn, Ill.

HOLIDAY GREETINGS

AND BEST WISHES

TO ALL OUR PATRONS

MORTON CAB CO

5333 W. Cermak Rd., Cicero, Ill.

GU 4-2100 or OL 2-1606

DOGS FOR SALE

POODLES — Private Breeder.

Standard Pups. Cream and Apricots.

Champ. Blood Lines. Show Stock.

Shots. Paper Trained. Priced low

for quick sale. — 392-1958. (250)